

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer Buitelands **R1,00** Other countries
Posvry • Post free

Registered at the post office as a Newspaper

Vol. 299

PRETORIA, 23 MEI 1990
MAY

No. 12491

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 420 VAN 1990

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

Die Konsepwysigingswetsontwerp op Arbeidsverhoudinge wat in die Bylae verskyn, is 'n ooreenkoms tussen die Raadplegende Komitee van Suid-Afrikaanse Werkgewers (SACCOLA) insake Arbeidsaangeleenthede aan die een kant en die Congress of South African Trade Unions (COSATU) en die National Council of Trade Unions (NACTU) aan die ander kant wat aan die Minister van Mannekrag voorgelê is.

Die Konsepwysigingswetsontwerp is ook aan die Nasionale Mannekragkommissie vir oorweging en aanbeveling aan die Minister deurgestuur.

Enige kommentaar of vertoë daaromtrent deur belanghebbende persone moet skriftelik en in tweevoud ingedien word. Een afskrif moet gestuur word aan die Direkteur-generaal: Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, en die ander afskrif aan die Waarnemende Voor- sitter, Nasionale Mannekragkommissie, Privaatsak X316, Pretoria, teen nie later nie as 6 Junie 1990.

BYLAE

Algemene verduidelikende notas

1. **[]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.
2. ——— Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

GENERAL NOTICE

NOTICE 420 OF 1990

DEPARTMENT OF MANPOWER

PROPOSED AMENDMENT OF THE LABOUR RELATIONS ACT, 1956

The Draft Labour Relations Amendment Bill which appears in the Schedule is an agreement between the South African Employers' Consultative Committee on Labour Affairs (SACCOLA) on the one hand and the Congress of South African Trade Unions (COSATU) and the National Council of Trade Unions (NACTU) on the other hand which was submitted to the Minister of Manpower.

The Draft Bill has also been transmitted to the National Manpower Commission for consideration and recommendation to the Minister.

Any comments or representations thereon by interested persons should be submitted in writing, and in duplicate. One copy must be sent to the Director General: Manpower, Private Bag X117, Pretoria, and the other copy must be sent to the Acting Chairman, National Manpower Commission, Private Bag X316, Pretoria, by not later than 6 June 1990.

SCHEDULE

General explanatory notes

1. **[]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
2. ——— Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

WETSONTWERP

Om die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, te wysig ten einde die omskrywing van 'n onbillike arbeidspraktyk te verander; die persone op wie die Wet van toepassing is, nader te omskryf; voorsiening te maak vir die registrasie van verenigings wat gedeeltelik saamgestel is uit persone in diens van die Staat; die bepaling te herroep wat voorsiening maak vir die bepaling van die mate waarin 'n vakvereniging verteenwoordigend ten opsigte van 'n spesifieke belang is; die funksies van die nywerheidshof nader te omskryf; die samestelling van die arbeidsappèlhof te verander en voorsiening te maak vir tydperke vir die aantekene van appèlle by, en die saamroep van, 'n arbeidsappèlhof; die geskille wat na 'n nywerheidsraad verwys mag word, nader te omskryf; die prosedure vir die verwysing van 'n geskil na 'n nywerheidsraad te verander en die prosedure vir 'n aansoek om die instelling van 'n versoeningsraad te verander; die bepaling te verander wat vereis dat 'n vakvereniging of werknemersorganisasie slegs 'n geskil na 'n nywerheidsraad mag verwys of aansoek om die instelling van 'n versoeningsraad mag doen indien dit geregistreer is of 'n voorgeskrewe sertifikaat indien wat deur die griffier uitgereik is; die geskilpunte te omskryf wat deur die nywerheidshof in vasstellings van onbillike arbeidspraktyk bepaal mag word; die bepalings ten opsigte van geheimhouding wat betref uitsprake, beslissings, vasstellings, toekennings van die nywerheidshof, of ander inligting te wysig en die bepalings te herroep wat dit tot die verrigtinge van 'n arbeidsappèlhof uitbrei en die oortreding daarvan 'n misdryf maak; die bepaling te herroep rakende die vermoede van behoorlike magtiging in die geval van 'n lid, ampsdraer of amptenaar van 'n vakvereniging, werkgewersorganisasie of -federasie wat met die kontraktuele verhouding tussen 'n werkgewer en werknemer inmeng wat lei tot kontrakbreuk; die uitreiking van tussentydse interdikte deur die nywerheidshof te reguleer; en vir bybehorende aangeleenthede voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Wysiging van artikel 1 van Wet No. 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 1 van Wet No. 41 van 1959, artikel 1 van Wet No. 104 van 1967, artikel 1 van Wet No. 94 van 1979, artikel 1 van Wet No. 95 van 1980, artikel 1 van Wet No. 57 van 1981, artikel 1 van Wet No. 51 van 1982, artikel 1 van Wet No. 2 van 1983 en artikel 1 van Wet No. 83 van 1988

1. Artikel 1 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (1) die woordbepaling van “onbillike arbeidspraktyk” deur die volgende woordbepaling te vervang:

““onbillike arbeidspraktyk” beteken—

- (a) enige arbeidspraktyk of enige verandering in enige arbeidspraktyk, uitgesonderd 'n staking of 'n uitsluiting, wat die uitwerking het of kan hê dat—

BILL

To amend the Labour Relations Act, 1956, so as to alter the definition of an unfair labour practice; to further define the persons to whom the Act applies; to provide for the registration of associations composed partly of persons employed by the State; to repeal the provision allowing for the determination of the representativeness of trade union in respect of a specific interest; to further define the functions of the industrial court; to alter the composition of the labour appeal court and to provide for periods for the noting of appeals to, and the convening of, a labour appeal court; to further define the disputes which may be referred to an industrial council; to alter the procedure for the referral of a dispute to an industrial council and to alter the procedure for an application for the establishment of a conciliation board; to alter the provision which requires that a trade union or employers' organization may only refer a dispute to an industrial council or apply for the establishment of a conciliation board if it is registered or submits a prescribed certificate issued by the registrar; to define the issues that may be determined by the industrial court in unfair labour practice determinations; to amend the provisions regarding secrecy in respect of industrial court judgments, decisions, determinations, awards or other information and to repeal the provisions which extend them to the proceedings of a labour appeal court and which make their contravention a criminal offence; to repeal the provision concerning the presumption of due authority in the case of a member, office-bearer or official of a trade union, employers' organization or federation who interferes with the contractual relationship between an employer and employee resulting in a breach of the contract; to regulate the issue of interim interdicts by the industrial court; and to provide for incidental matters.

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:

Amendment of section 1 of Act No. 28 of 1956, as amended by section 1 of Act No. 41 of 1959, section 1 of Act No. 104 of 1967, section 1 of Act No. 94 of 1979, section 1 of Act No. 95 of 1980, section 1 of Act No. 57 of 1981, section 1 of Act No. 51 of 1982, section 1 of Act No. 2 of 1983 and section 1 of Act No. 83 of 1988

1. Section 1 of the Labour Relations Act, 1956 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution in subsection (1) for the definition of “unfair labour practice” of the following definition:

“‘unfair labour practice’ means—

- (a) any labour practice or any change in any labour practice, other than a strike or a lock-out, which has or may have the effect that—

- (i) enige werknemer of klas werknemers onregverdig daardeur geraak word of kan word of dat sy of hul werkgeleenthede, werksekerheid of fisiese, ekonomiese, morele of sosiale welsyn daardeur benadeel of in gevaar gestel word of kan word;
 - (ii) die besigheid van enige werkgever of klas werkgevers onregverdig daardeur geraak of ontwrig word of kan word;
 - (iii) arbeidsonrus daardeur geskep of bevorder word of kan word;
 - (iv) die verhouding tussen werkgever en werknemer nadelig daardeur geraak word of kan word; of
- (b) die ontslag of beëindiging van diens van 'n werknemer indien dit plaasvind sonder goeie en voldoende rede wat verband hou met die werkvermoë of gedrag van die werker of die bedryfsvereistes van die onderneming, instelling of diens of sonder die nodige voldoening aan 'n behoorlike procedure. Indien—
- (i) 'n ontslag of diensbeëindiging voortspuit uit die werkvermoë of gedrag van die werknemer, voldoen so 'n ontslag nie aan die vereistes van 'n behoorlike prosedure nie, tensy die werknemer die geleentheid gegun is om homself te verdedig teen die bewerings wat gemaak is, tensy daar nie redelikerwys van die werkgever verwag kan word om die werknemer hierdie geleentheid te gun nie;
 - (ii) 'n ontslag of diensbeëindiging voortspuit uit die bedryfsvereistes van die onderneming, instelling of diens voldoen so 'n ontslag nie aan die vereistes van 'n behoorlike prosedure nie, tensy die werkgever—
 - (aa) eers te goeder trou in 'n poging om 'n ooreenkoms te bereik met die betrokke verteenwoordiger vir kollektiewe bedinging van diegene wat waarskynlik geraak gaan word, oorleg gepleeg het in verband met die noodsaak daarvan om ontslag of diensbeëindiging teweeg te bring, die wyse van ontslag of diensbeëindiging, die seleksie vir ontslag of diensbeëindiging en die metodes wat aangewend sal word om die ontberinge van ontslag of diensbeëindiging te verlig; of
- (i) any employee or class of employees is or may be unfairly affected or that his or their employment opportunities, work security or physical, economic, moral or social welfare is or may be prejudiced or jeopardized thereby;
 - (ii) the business of any employer or class of employers is or may be unfairly affected or disrupted thereby;
 - (iii) labour unrest is or may be created or promoted thereby;
 - (iv) the relationship between employer and employee is or may be detrimentally affected thereby; or
- (b) the dismissal or termination of employment of an employee if it occurs without good and sufficient cause connected with the capacity or conduct of the worker or the operational requirements of the undertaking, establishment or service or without due compliance with a proper procedure. When—
- (i) a dismissal or termination arises out of the capacity or conduct of the employee, a procedure will not be proper unless the employee has been given an opportunity to defend himself against the allegations made unless the employer cannot reasonably be expected to provide this opportunity;
 - (ii) a dismissal or termination arises out of the operational requirements of the undertaking, establishment or service, a procedure will not be proper unless the employer—
 - (aa) has first consulted in good faith in an endeavour to reach agreement with the appropriate collective bargaining representative of those likely to be affected over the need to effect dismissal or termination, the manner of dismissal or termination, the selection for dismissal or termination and the means to be adopted to ameliorate the hardships or dismissal or termination; or

(bb) indien daar geen gepaste verteenwoordiger vir kollektiewe bedinging is nie, die nodige kennis van ontslag of diensbeëindiging gegee het aan elke werknemer wat vir ontslag of diensbeëindiging geselekteer is en met hom oorleg gepleeg het oor die noodsaak daarvan om die ontslag of diensbeëindiging teweeg te bring, sy seleksie met die oog op ontslag of diensbeëindiging en die metodes wat aangewend sal word om die ontberinge van ontslag of diensbeëindiging te verlig; of

(c) enige ander arbeidspraktyk of enige ander verandering in enige arbeidspraktyk wat 'n uitwerking het of kan hê wat soortgelyk of verwant is aan 'n uitwerking in paragraaf (a) genoem."

Wysiging van artikel 2 van Wet No. 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 2 van Wet No. 57 van 1981, artikel 2 van Wet No. 81 van 1984 en artikel 2 van Wet No. 83 van 1988

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) is hierdie Wet van toepassing op elke onderneming, nywerheid, bedryf of beroep, met inbegrip van ondernemings, nywerhede, bedrywe of beroepe in, op of bo die kontinentale plat in verband met opnames, navoring, prospektering of eksploitering wat betref natuurlike hulpbronne.”;

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) 'n Liggaam wat geheel en al of gedeeltelik bestaan uit persone in diens van die Staat, hetsy die liggaam by die inwerkingtreding van hierdie Wet bestaan of na daardie inwerkingtreding ingestel word, en wat by daardie inwerkingtreding nie geag word kragtens hierdie Wet geregistreer te wees nie, kan ooreenkomstig die bepalings van artikel 4 by die registrateur aansoek doen om registrasie kragtens hierdie Wet, en die registrateur kan, met inagneming van die bepalings van daardie artikel, daardie liggaam as 'n vakvereniging registreer.”;

(bb) in the absence of an appropriate collective bargaining representative, has given due notice of the dismissal or termination to each employee selected for dismissal or termination and consulted with him over the need to effect the dismissal or termination, his selection for dismissal or termination and the means to be adopted to ameliorate the hardships of dismissal or termination; or

(c) any other labour practice or any other change in any labour practice which has or may have an effect which is similar or related to any effect mentioned in paragraph (a).”.

Amendment of section 2 of Act No. 28 of 1956, as amended by section 2 of Act No. 57 of 1981, section 2 of Act No. 81 of 1984 and section 2 of Act No. 83 of 1988

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) This Act shall, subject to the provisions of subsection (2), apply to every undertaking, industry, trade or occupation including undertakings, industries, trades or occupations in, on or above the continental shelf in connection with surveys, research, prospecting or exploitation in respect of natural resources.”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

“(b) An association composed wholly or partly of persons employed by the State whether the association exists at the commencement of this Act or is established after that commencement, and which at that commencement is not deemed to be registered under this Act, may in accordance with the provisions of section 4 apply to the registrar for registration under this Act and the registrar may, subject to the provisions of that section, register that association as a trade union.”;

(c) deur paragraaf (d) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) ’n Liggaam wat geheel en al of gedeeltelik bestaan uit persone in diens van die Staat, kan beswaar maak teen die registrasie van ’n soortgelyke liggaam in dieselfde omstandighede waarin ’n vakvereniging ingevolge artikel 4 geregtig sou wees om teen die registrasie van ’n ander vakvereniging beswaar te maak, of teen die verandering van die bestek van registrasie van ’n soortgelyke liggaam in dieselfde omstandighede waarin ’n vakvereniging ingevolge artikel 4, soos deur artikel 7 toegepas, geregtig sou wees om teen die verandering van die bestek van registrasie van ’n ander vakvereniging beswaar te maak.”.

Wysiging van artikel 4 van Wet No. 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 1 van Wet No. 18 van 1961, artikel 3 van Wet No. 94 van 1979, artikel 5 van Wet No. 57 van 1981 en artikel 4 van Wet No. 83 van 1988

3. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subartikel (4) te skrap:

“(4) By die bepaling van die mate waarin ’n vakvereniging vir die doeleindes van subartikel (3) verteenwoordigend is—

(a) moet die registrateur die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die betrokke aansoek ingedien is, in aanmerking neem;

(b) moet die registrateur, vir sover die getal lede ter sake is, alleen lede wat op die in paragraaf (a) bedoelde datum volwaardig was, in aanmerking neem: Met dien verstande dat in die geval van ’n vakvereniging op die lede waarvan ’n in paragraaf (x) van subartikel (1) van artikel 24 bedoelde bepaling of ’n soortgelyke bepaling bindend is, die registrateur ’n lid van sodanige vereniging wat ook ’n lid is van die vereniging wat aansoek doen, moet verontagsaam indien die registrateur oortuig is dat as dit nie vir die bestaan van bedoelde bepaling was nie, daardie lid uit sodanige vereniging sou bedank het;

[(c) moet die registrateur slegs die lede van die vereniging wat beswaar maak in aanmerking neem wat toelaatbaar is vir lidmaatskap van die vereniging wat aansoek doen, en word sodanige lede geag ’n afsonderlike belang te verteenwoordig.]]”.

(c) by the substitution for paragraph (d) of subsection (3) of the following paragraph:

“(d) An association composed wholly or partly of persons employed by the State may object to the registration of any similar association in the same circumstances in which a trade union would be entitled to object in terms of section 4 to the registration of another trade union or the variation of the scope of registration of any similar association in the same circumstances in which a trade union would be entitled to object in terms of section 4, as applied by section 7, to the variation of the scope of registration of another trade union.”.

Amendment of section 4 of Act No. 28 of 1956, as amended by section 1 of Act No. 18 of 1961, section 3 of Act No. 94 of 1979, section 5 of Act No. 57 of 1981 and section 4 of Act No. 83 of 1988

3. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (c) of subsection (4):

“(4) In determining the representativeness of a trade union for the purposes of subsection (3), the registrar—

(a) shall have regard to the facts as they existed at the date on which the application concerned was lodged;

(b) shall, in so far as the number of members is relevant, have regard only to members who were in good standing at the date referred to in paragraph (a): Provided that in the case of a trade union upon the members of which a provision such as is referred to in paragraph (x) of subsection (1) of section 24 or a similar provision is binding the registrar shall disregard any member of such union who is also a member of the applicant union if the registrar is satisfied that but for the existence of the said provision such member would have resigned from such union;

[(c) shall have regard only to the members of the objecting union who are eligible for membership of the applicant union, and such members shall be deemed to constitute a separate interest.]]”.

Wysiging van artikel 17 van Wet No. 28 van 1956, soos vervang deur artikel 8 van Wet No. 94 van 1979 en gewysig deur artikel 5 van Wet No. 95 van 1980, artikel 18 van Wet No. 57 van 1981, artikel 5 van Wet No. 51 van 1982, artikel 2 van Wet No. 2 van 1983, artikel 1 van Wet No. 81 van 1984 en artikel 5 van Wet No. 83 van 1988

4. Artikel 17 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur na paragraaf (a) van subartikel (ii) die volgende paragrawe in te voeg:

“(aA) om regshulp te verleen teen stakings en uitsluitings wat strydig met a65 is;

(aB) om kondonering te verleen vir die laat verwysing van geskille na ’n nywerheidsraad kragtens a27A of ’n laat aansoek om die instelling van ’n versoeningsraad kragtens a35;”;

(b) deur na subartikel (22) die volgende subartikel in te voeg:

“(23) (a) Wanneer ook al ’n party versuim om ’n geskil binne die tydperk genoem in a27A (1) (d) (i) na ’n nywerheidsraad te verwys of nalaat om binne die tydperk genoem in a35 (3) (d) (i) aansoek om die instelling van ’n versoeningsraad te doen en die ander partye wat by die geskil betrokke is, weier of versuim om in te stem om sodanige versuim te kondoneer, mag die party by die nywerheidshof aansoek doen, soos in subparagraaf (11) (aB) voorsien.

(b) (i) Sodanige aansoek moet in die voorgeskrewe vorm gedoen word met twee hofdae kennisgewing aan die partye wat by die geskil betrokke is en enige ander party wat die aansoek wil teenstaan moet in die voorgeskrewe vorm daarop antwoord binne twee dae nadat die aansoek aan hom beteken is.

(ii) Enige party wat aansoek doen, moet bondig die feite en die verduideliking vir die versuim om aan die voorgeskrewe tydperke te voldoen, vermeld en moet spesifiek die redes vermeld waarop hy steun, en enige party wat sodanige aansoek teenstaan, moet bondig daarop antwoord.

(iii) Daar mag geen mondelinge getuienis ter ondersteuning of teenstand van sodanige aansoek gelewer word nie.

Amendment of section 17 of Act No. 28 of 1956, as substituted by section 8 of Act No. 94 of 1979 and amended by section 5 of the Act No. 95 of 1980, section 18 of Act No. 57 of 1981, section 5 of Act No. 51 of 1982, section 2 of Act No. 2 of 1983, section 1 of Act No. 81 of 1984 and section 5 of Act No. 83 of 1988

4. Section 17 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after paragraph (a) of subsection (11) of the following paragraphs:

“(aA) to grant relief against strikes and lock-outs in contravention of s65;

(aB) to grant condonation for the late reference of disputes to an industrial council under s27A or a late application for the establishment of a conciliation board under s35;”;

(b) by the insertion after subsection (22) of the following subsection:

“(23) (a) Whenever a party fails to refer a dispute to an industrial council within the period referred to in s27A (1) (d) (i) or fails to apply for the establishment of a conciliation board within the period referred to in s35 (3) (d) (i) and the other parties to the dispute refuse or fail to agree to condone such failure, the party may make application to the industrial court as provided in subparagraph (11) (aB).

(b) (i) Such application shall be made in the prescribed form on two court days' notice to the parties to the dispute and any such other party who wishes to oppose the application shall reply thereto in the prescribed form within two days of service of the application upon it.

(ii) Any party making application, shall state succinctly the facts and the explanation for the failure to comply with the prescribed time periods and shall specifically state the reasons on which it relies and any party opposing such application shall succinctly reply thereto.

(iii) There shall be no oral evidence presented in support of or in opposition to such application.

- (iv) Die aansoek en enige antwoord daarop moet voor die president van die nywerheidshof of 'n lid deur hom gedelegeer, voorgelê word, wat die vertoë van die partye moet oorweeg en die aansoek óf onmiddellik moet toestaan onderhewig aan neergelegde bepalings en voorwaardes óf, met drie dae kennisgewing aan albei partye, betoog op 'n bepaalde tyd aanvra, waarna hy die aansoek onmiddellik moet toestaan of weier.
- (v) Daar is geen appèl teen 'n bevel kragtens hierdie artikel nie."

Wysiging van artikel 17A van Wet No. 28 van 1956, soos ingevoeg deur artikel 6 van Wet No. 83 van 1988

5. Artikel 17A van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Elke arbeidsappèlhof wat sitting het, bestaan uit 'n regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, wat die voorsitter van die hof is, en twee assessore wat deur **[gemelde voorsitter]** registrator van die arbeidsappèlhof uit die paneel van assessore, ingestel kragtens paragraaf (b), **[aangestel]** toegewys word”;

- (b) deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“**[(b) 'n Assessor in paragraaf (a) bedoel, moet iemand wees wat na die oordeel van die voorsitter van die hof, ondervinding van die regspleging het of bedrewe is in 'n aangeleentheid wat deur die hof oorweeg mag word.]**

- (b) Daar moet 'n paneel wees wat bestaan uit sodanige persone aangewys deur die Minister van Justisie, welke persone van tyd tot tyd gesamentlik deur die grootste nasionale federasies van werkgewersorganisasies en van vakverenigings genomineer moet word, met dien verstande dat geen persoon aangestel sal word tensy die persoon 'n regspraktisyn is wat vir 'n ononderbroke tydperk van ten minste tien jaar as 'n prokureur of 'n advokaat gepraktiseer het nie.”;

- (c) deur die volgende paragraaf na paragraaf (b) van subartikel (3) in te voeg:

“(bA) Die paneel moet uit minstens 20 en hoogstens 30 assessore bestaan.”;

- (iv) The application and any reply thereto, shall be placed before the President of the industrial court, or a member delegated by him, who shall consider the representations of the parties and either grant the application forthwith on stipulated terms and conditions, or, on three days' notice to both parties, call for argument at a time stipulated, whereafter he shall forthwith grant or refuse the application.

- (v) There shall be no appeal against an order in terms of this section."

Amendment of section 17A of Act No. 28 of 1956 as inserted by section 6 of Act No. 83 of 1988

5. Section 17A of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (3) of the following paragraph:

“(a) Every labour appeal court in session shall consist of a judge of the Supreme Court of South Africa, who is the chairman of the court, and two assessors **[appointed]** allocated by the **[said chairman]** registrar of the labour appeal court from the panel of assessors established in terms of paragraph (b).”;

- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

“**[(b) An assessor referred to in paragraph (a) shall be a person who, in the opinion of the chairman of the court, has experience of the administration of justice or skill in any matter which may be considered by the court.]**

- (b) There shall be a panel consisting of such persons appointed by the Minister of Justice which persons shall be nominated jointly from time to time by the major national federations of employers' organizations and of trade unions provided that no person shall be appointed unless the person is a legal practitioner who has practised as an attorney or an advocate for an uninterrupted period of at least ten years.”;

- (c) by the insertion after paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

“(bA) The panel shall comprise of no less than 20 and no more than 30 assessors.”;

(d) deur paragraaf (e) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) **[(i) Behoudens die bepalings van subparagraaf (ii) is]** Die beslissing of bevin- ding van die meerderheid van die lede van die hof is die beslissing of bevin- ding van die hof.

[(ii) Slegs die voorsitter van die hof beslis oor 'n regspraak of oor 'n vraag of 'n aangeleentheid 'n regspraak uitmaak al dan nie, en vir die doel sit hy alleen.]”;

(e) deur die volgende subartikel na subartikel (8) in te voeg:

“(9) Enige persoon wat na 'n appèl tot die arbeidsappèlhof rig, moet alle dokumente in verband met die appèl binne 30 dae na die aanteken van die appèl by die registra- teur van die arbeidsappèlhof beteken en liasseer met dien verstande dat die nywerheidshof by aansoek en aanvoer van goeie gronde daardie tydperk mag verleng met sodanige tydperk wat hy toepaslik ag.

(10) Die Regterpresident van die Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van die jurisdiksie het in die Afdeling waarvoor 'n arbeidsappèlhof ingestel is, moet 'n arbeidsappèlhof vir die aanhoor van die appèl saamroep binne 60 dae vanaf die datum van liassering van die dokumente wat in paragraaf (9) genoem is.”.

Wysiging van artikel 27A van Wet No. 28 van 1956, soos ingevoeg deur artikel 8 van Wet No. 83 van 1988

6. Artikel 27A van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) (a) Tensy 'n ooreenkoms wat deur die par- tyte by 'n nywerheidsraad aangegaan is anders bepaal, kan 'n geskil wat bestaan in 'n onderneming, nywerheid, bedryf of beroep in 'n gebied waar 'n nywerheidsraad regsbevoegdheid ten opsigte van die geskilpunt het, wa nie reeds ooreenkomstig 'n geskilprosedure van 'n nywerheidsraad oorweeg is nie, indien die partyte by die geskil—

- (i) een of meer vakverenigings;
 - (ii) een of meer werknemers; of
 - (iii) een of meer vakverenigings en een of meer werknemers,
- aan die een kant, en
- (iv) een of meer werkgewersorganisa- sies;
 - (v) een of meer werkgewers; of

(d) by the substitution of paragraph (e) of subsection (3) of the following paragraph:

“(e) **[(i) Subject to the provisions of subpara- graph (ii)]** The decision or finding of the majority of the members of the court shall be the decision or finding of the court.

[(ii) Only the chairman of the court shall decide on a question of law or whether or not a matter is a question of law, and for such purpose he shall sit alone.]”;

(e) by the insertion after subsection (8) of the follow- ing subsections:

“(9) Any person appealing to the labour appeal court shall serve and file all documents in connection with the appeal with the regis- trar of the labour appeal court within 30 days of the noting of the appeal provided that on application and on good cause shown, the industrial court may extend that period by such period as it deems appropriate.

(10) The Judge President of the Provincial Division of the Supreme Court having jurisdiction in the Division for which a labour appeal court is established shall convene a labour appeal court for the hearing of the appeal within 60 days of the date of the filing of the documents referred to in paragraph (9).”.

Amendment of section 27A of Act No. 28 of 1956, as inserted by section 8 of Act No. 83 of 1988

6. Section 27A of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) (a) Unless an agreement entered into the parties to an industrial council provides otherwise, a dispute existing in any un- dertaking, industry, trade or occupation in any area where an industrial council has jurisdiction in respect of the matter in dispute, which has not already been considered in terms of an industrial council dispute procedure, may, if the parties to the dispute are—

- (i) one or more trade unions;
 - (ii) one or more employees; or
 - (iii) one or more trade unions and one or more employees,
- on the one hand, and
- (iv) one or more employers' organiza- tions;
 - (v) one ore more employers; or

(vi) een of meer werkgewersorganisasies en een of meer werkgewers,

aan die ander kant (hieronder die partye by die geskil genoem) is, deur so 'n party verwys word na daardie nywerheidsraad, en sodanige nywerheidsraad moet probeer om die geskil te besleg.

- (b) Indien 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie 'n geskil na 'n nywerheidsraad verwys, moet die verwysing **[vergesel wees van 'n sertifikaat onderteken deur die sekretaris en deur die president of die voorsitter van daardie vereniging of organisasie of deur enige twee persone wat deur die konstitusie van daardie vereniging of organisasie daartoe gemagtig is, wat meld dat by die doen van die stappe wat tot die geskil aanleiding gegee het en by die doen van die verwysing, die vereniging of organisasie en die ampsdraers of beamptes wat by die aangeleentheid betrokke is al die ter sake dienende bepalinge van die konstitusie van die vereniging of organisasie, na gelang van die geval, nagekom het]** skriftelik wees en onderteken deur 'n ampsdraer of amptenaar van die vakvereniging of werkgewersorganisasie, na gelang van die geval.

- (c) (i) 'n Party wat 'n geskil in gevolge paragraaf (a) na 'n nywerheidsraad verwys, moet **[tegelykertyd bewys tot bevrediging van die nywerheidsraad lewer dat]** 'n afskrif van die verwysing na die nywerheidsraad aan die ander party of partye by die geskil, per geregistreerde pos, elektroniese transmissie per telegram, teleks, telefaks of ander elektronies gedrukte materiaal **[ge]stuur of per hand af[ge]lewer [is].**

[(ii) By die toepassing van hierdie artikel word enige verwysing na 'n vakvereniging en 'n werkgewersorganisasie geag 'n verwysing te wees na—

- (aa) 'n geregistreerde vakvereniging of werkgewersorganisasie; of

(vi) one or more employers' organizations and one or more employers,

on the other hand (hereinafter referred to as the parties to the dispute), be referred by such party to that industrial council, and such industrial council shall notify every other party and endeavour to settle the dispute.

- (b) If a trade union or an employers' organization refers a dispute to an industrial council, the reference shall be **[accompanied by a certificate signed by the secretary and by the president or the chairman of that union or organization or by any two persons authorized thereto by the constitution of that union or organization, stating that in taking the steps which lead to the dispute and in making the reference, the union or organization and the office-bearers or officials concerned in the matter have observed all the relevant provisions of the constitution of the union or organization, as the case may be]** in writing and signed by an office-bearer or official of the trade union or employers' organization as the case may be.

- (c) (i) A party referring a dispute to an industrial council in terms of paragraph (a), shall **[at the same time furnish proof to the satisfaction of the industrial council that]** send a copy of the reference to the industrial council **[has been sent]** by registered post, electronic transmission by telegram, telex, telefax or other electronically printed matter or delivered by hand to the other party or parties to the dispute are—

[(ii) For the purpose of this section any reference to a trade union and an employers' organization shall be construed as a reference to—

- (aa) a registered trade union or employers' organization; or

(bb) 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie wat 'n voorgeskrewe sertifikaat, deur die registrateur uitgereik, voorlê wat meld dat daardie vakvereniging of werkgewersorganisasie aan die vereistes van artikels 4A, 8 (5) (a) (i) en (ii) en 11 (4) (a), na gelang van die geval, voldoen].

[(iii)] (ii) 'n Vakvereniging of werkgewersorganisasie kan 'n individu of individue bystaan om 'n geskil van sodanige individu of individue na 'n nywerheidsraad te verwys soos beoog in paragraaf (a), en kan sodanige individu of individue bystaan om daardie geskil deur 'n nywerheidsraad te laat besleg.

(d) Geen geskil word na 'n nywerheidsraad verwys nie—

(i) in die geval van 'n geskil rakende 'n onbillike arbeidspraktyk, tensy die verwysing gedoen word binne **[21]** 180 dae vanaf die datum van die onbillike arbeidspraktyk of sodanige later datum waaroor die partye kan ooreenkom, met dien verstande dat die nywerheidshof kragtens a17 (23) 'n laat verwysing kan kondoneer; **[waarop enige party by die geskil elke ander party by die geskil per aangetekende pos of per kennisgewing per hand afgelewer, in kennis gestel het dat 'n dooie punt aangaande die geskil bereik is: Met dien verstande dat geen geskil na 'n nywerheidsraad verwys kan word na verstryking van 90 dae vanaf die datum waarop beweer word dat die geskil vir die eerste keer ontstaan het nie, maar die nywerheidsraad kan sodanige laat verwysing kondoneer];**

(ii) indien enige loonreëlende maatreël bestaan wat op die partye by die geskil bindend is en dit 'n bepaling bevat wat met die onderwerp van die geskil handel, welke bepaling vir minder as 12 maande in werking is.”.

(bb) a trade union or employers' organization which submits a prescribed certificate, issued by the registrar, stating that such trade union or employers; organization complies with the requirements of sections 4A, 8 (5) (a) (i) and (ii) and 11 (4) (a), as the case may be.].

[(iii)] (ii) A trade union or employers' organization may assist any individual or individuals to refer a dispute of such individual or individuals to an industrial council as contemplated in paragraph (a), and may assist such individual or individuals to have that dispute settled by an industrial council.

(d) No dispute shall be referred to an industrial council—

(i) in the case of a dispute concerning an unfair labour practice, unless the reference is made within **[21]** 180 days from the date of the unfair labour practice or such later date as the parties may agree, provided that the industrial court may in accordance with s17 (23) condone a late reference; **[on which any party to the dispute has notified every other party to the dispute by registered post or by notice delivered by hand that a deadlock has been reached concerning the dispute: Provided that no dispute may be referred to an industrial council after the expiration of 90 days from the date on which the dispute was first alleged to have arisen, providing that the industrial council may condone such late reference];**

(ii) if any wage regulating measure exists which is binding on the parties to the dispute and it contains a provision dealing with the subject matter of the dispute, which provision has been in operation for less than 12 months.”.

Wysiging van artikel 35 van Wet No. 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 4 van Wet No. 18 van 1961, artikel 6 van Wet No. 95 van 1980, artikel 27 van Wet No. 57 van 1981, artikel 3 van Wet No. 2 van 1983 en artikel 9 van Wet No. 83 van 1988.

7. Artikel 35 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) (a) Wanneer ’n aansoek ingevolge subartikel (1) gedoen word, moet die applikant tegelykertyd bewys tot bevrediging van die inspekteur by regulasie omskryf, lewer dat ’n afskrif van die aansoek aan die ander party of partye by die geskil per geregistreerde pos of elektroniese transmissie per telefaks gestuur of per hand afgelewer is.

(b) **[[Indien die applikant of een van die applikante ’n vakvereniging of ’n werkgewersorganisasie is moet] Die aansoek moet [vergesel wees van ’n sertifikaat] onderteken wees deur [die sekretaris en deur die president of die voorsitter en die sekretaris van daardie vereniging of organisasie of deur enige twee persone wat deur die konstitusie van daardie vereniging of organisasie daartoe gemagtig is, wat meld dat by die doen van die stappe wat tot die geskil aanleiding gegee het en by die doen van die aansoek die vereniging of organisasie en die ampsdraers of beamptes wat by die aangeleentheid betrokke is, al die ter sake dienende bepalinge van die konstitusie van die vereniging of organisasie,] ’n amptenaar of ampsdraer van die vakvereniging of werknemersorganisasie, na gelang van die geval [, nagekom het.]**

[(c) By die toepassing van hierdie artikel word enige verwysing na ’n vakvereniging en ’n werkgewersorganisasie geag ’n verwysing te wees na—

- (i) ’n geregistreerde vakvereniging of werkgewersorganisasie; of
- (ii) ’n vakvereniging of werkgewersorganisasie wat ’n voorgeskrewe sertifikaat deur die registrateur uitgereik, voorlê wat meld dat daardie vakvereniging of werkgewersorganisasie aan die bepalinge van artikels 4A, 8 (5) (a) (i) en (ii) en 11 (4) (a), na gelang van die geval, voldoen.]

[(d)] (c) ’n Vakvereniging of werkgewersorganisasie kan ’n individu of individue bystaan met ’n aansoek vir die instelling van ’n versoeningsraad in die naam van sodanige individu of individue.”;

Amendment of section 35 of Act No. 28 of 1956, as amended by section 4 of Act No. 18 of 1961, section 6 of Act No. 95 of 1980, section 27 of Act No. 57 of 1981, section 3 of Act No. 2 of 1983 and section 9 of Act No. 83 of 1988

7. Section 35 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) (a) Whenever an application is made in terms of subsection (1) the applicant shall at the same time furnish proof to the satisfaction of the inspector defined by regulation that a copy of the application has been sent by registered post, electronic transmission by telefax or delivered by hand to the other party or parties to the dispute.

(b) **[[If the applicant or one of the applicants is a trade union or an employers’ organization.] The application shall be [accompanied by a certificate] signed by [the secretary and by the president or the chairman and the secretary of that union or organization or by any two persons authorized thereto by the constitution of that union or organization, stating that in taking the steps which led to the dispute and in making the application the union or organization and the office-bearers or officials concerned in the matter have observed all the relevant provisions of the constitution of the union or organization, as the case may be] an official or office-bearer of the trade union or employers’ organization as the case may be.**

[(c) For the purposes of this section any reference to a trade union and an employers’ organization shall be construed as a reference to—

- (i) a registered trade union or employers’ organization; or
- (ii) a trade union or employers’ organization which submits a prescribed certificate, issued by the registrar, stating that such trade union or employers’ organization complies with the requirements of sections 4A, 8 (5) (a) (i) and (ii) and 11 (4) (a), as the case may be.]

[(d)] (c) A trade union or employers’ organization may assist an individual or individuals to apply for the establishment of a conciliation board in the name of such individual or individuals.”;

(b) deur paragraaf (d) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Geen versoeningsraad word ingestel nie—

- (i) In die geval van ’n onbillike arbeidspraktik, tensy die aansoek gedoen word binne **[21]** 180 dae vanaf die datum van die onbillike arbeidspraktik of sodanige later datum waarvoor die partye kan ooreenkom, met dien verstande dat die nywerheidshof in ooreenstemming met al 7 (23) ’n laat aansoek mag kondoneer; **[waarop enige party by die geskil elke ander party by die geskil per aangetekende pos of per kennisgewing per hand afgelower, in kennis gestel het dat ’n dooie punt aangaande die geskil bereik is: Met dien verstande dat geen versoeningsraad ingestel word nie as die aansoek nie binne 90 dae vanaf die datum waarop beweer word dat die geskil vir die eerste keer ontstaan het, ingedien word nie, maar die Direkteur-generaal kan die indiening van sodanige aansoek na genoemde tydperk kondoneer;]**
- (ii) Indien daar ’n nywerheidsraad bestaan wat regsbevoegdheid ten opsigte van die geskilpunt het;
- (iii) indien enige loonreëlende maatreël bestaan wat op die fparty by die geskil bindend is en wat ’n bepaling bevat watl met die onderwerp van die geskil handel, welke bepaling vir minder as 12 maande in werking is.”.

Wysiging van artikel 46 van Wet No. 28 van 1956, soos gewysig deur artikel 9 van Wet No. 41 van 1959, artikel 3 van Wet No. 104 van 1967, artikel 14 van die Wet No. 94 van 1979, artikel 8 van Wet No. 95 van 1980, artikel 30 van Wet No. 57 van 1981, artikel 9 van Wet No. 51 van 1982, artikel 4 van Wet No. 81 an 1984 en artikel 17 van Wet No. 83 van 1988

8. Artikel 46 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die volgende paragraaf na paragraaf (e) van subartikel (9) in te voeg:

“(f) Die geskil wat deur die nywerheidshof vasgestel moet word, moet die geskil wees wat kragtens a27A na die nywerheidshof verwys is of die geskil wat aanleiding gegee het tot die aansoek om die instelling van die versoeningsraad kragtens a35, met dien verstande dat die hof ook enige aangeleentheid mag vasstel wat wesenlik gedek word deur die bepalings van die geskil soos na die nywerheidshof verwys of wat aanleiding gegee het tot die aansoek om die versoeningsraad en wat op die pleitstukke voor die hof ’n geskilpunt gemaak is.”.

(b) by the substitution for paragraph (d) of subsection (3) of the following paragraph:

“(d) No conciliation board shall be established—

- (i) in the case of an unfair labour practice, unless the application is lodged within **[21]** 180 days from the date of the unfair labour practice or such later date as the parties may agree, provided that the industrial court may in accordance with s17(23) condone a late application; **[on which any party to the dispute has notified every other party to the dispute by registered post or by notice delivered by hand that a deadlock has been reached concerning the dispute: Provided that no conciliation board shall be established if the application is lodged after the expiration of 90 days from the date on which the dispute was first alleged to have arisen, providing that the Director-General may condone the lodging of such application after the said period;]**
- (ii) if there is any industrial council having jurisdiction in respect of the matter in dispute;
- (iii) if any wage regulating measure exists which is binding on the parties to the dispute and which contains a provision dealing with the subject matter of the dispute, which provision has been in operation for less than 12 months.”.

Amendment of section 46 of Act No. 28 of 1956, as amended by section 9 of Act No. 41 of 1959, section 3 of Act No. 104 of 1967, section 14 of Act No. 94 of 1979, section 8 of Act No. 95 of 1980, section 30 of Act No. 57 of 1981, section 9 of Act No. 51 of 1982, section 4 of Act No. 81 of 1984 and section 17 of Act No. 83 of 1988

8. Section 46 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after paragraph (e) of subsection (9) of the following paragraph:

“(f) The dispute to be determined by the industrial court shall be the dispute as referred to the industrial council in terms of s17A or the dispute giving rise to the application for the establishment of the conciliation board in terms of s35, save that the court may also determine any issue which is substantially contemplated by the dispute as referred to the industrial council or which gave rise to the application for the conciliation board and which has been made an issue on the pleadings before the court.”.

Wysiging van artikel 67 van Wet No. 28 van 1956, soos vervang deur artikel 8 van Wet No. 2 van 1983, en artikel 25 van Wet No. 83 van 1988.

9. Artikel 67 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) (a) Enige party betrokke by die verrigtinge van die nywerheidshof mag te eniger tyd gedurende sodanige verrigtinge versoek dat die geheel of enige deel van enige uitspraak, beslissing, vasstelling of toekenning van daardie hof of enige inligting met betrekking tot die verrigtinge voor daardie hof nie **[bekend gemaak]** gepubliseer word nie.

(b) Indien 'n versoek soos beoog in paragraaf (a) gerig is, **[word 'n afskrif van 'n uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of inligting wat aldus aangedui is, voor die openbaarmaking daarvan, deur die griffier van die hof na die betrokke partye verwys, en die griffier versoek terselfdertyd sodanige partye skriftelik om binne 30 dae vanaf die datum van die versoek skriftelik aan te dui in welke vorm hulle verlang dat die uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of inligting openbaar gemaak kan word]** moet die hof na goeë dunde die vorm bepaal waarin die uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of inligting gepubliseer gemaak mag word.

(c) In die geval van 'n bepaling ooreenkomstig paragraaf (b), **[Indien 'n versoek kragtens paragraaf (a) gemaak is,]** word geen uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of inligting openbaar gemaak nie **[tensy die president van die nywerheidshof, behoudens paragraaf (b), die openbaarmaking van sodanige uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of inligting in die vorm wat hy geskik ag, gemagtig het]** behalwe in die vorm wat deur die hof kragtens paragraaf (b) bepaal is nie.

[(d) Iemand wat die bepalinge van paragraaf (c) oortree, is aan 'n misdryf skuldig.]

Amendment of section 67 of Act No. 28 of 1956, as substituted by section 8 of Act No. 2 of 1983 and section 25 of Act No. 83 of 1988

9. Section 67 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) (a) Any party involved in any proceedings before the industrial court may at any time during such proceedings request that the whole or any part of any judgment, decision, determination or award of that court or any information in respect of the proceedings before that court shall not be published **[disclosed]**.

(b) If a request has been made as contemplated in paragraph (a), **[a copy of any judgment, decision, determination, or award or information so indicated shall prior to publication thereof be referred by the registrar of the court to the parties concerned, and the registrar shall at the time in writing request such parties to indicate in writing, within 30 days from the date of the request, in what form they require the judgment, decision, determination, award or information to be disclosed.]** the court shall, in its discretion, determine the form in which the judgment, decision, determination, award or information may be published.

(c) In the event of a determination under paragraph (b), **[N]** no judgment, decision, determination, award or information shall be published **[if so requested in terms of paragraph (a) unless the president of the industrial court has, subject to paragraph (b) authorized the disclosure of such judgment, decision, determination, award or information in such form as he may deem fit.]** other than in the form determined by the court in terms of paragraph (b).

[(d) Any person who contravenes the provisions of paragraph (c) shall be guilty of an offence.]

[(e)] (d) 'n Sertifikaat uitgereik deur die griffier van die nywerheidshof is afdoende bewys dat 'n versoek kragtens paragraaf (a) gerig is of dat magtiging tot openbaarmaking nie kragtens paragraaf (c) verleen is nie.

[(f)] Die bepalings van hierdie subartikel is *mutatis mutandis* van toepassing op enige uitspraak, beslissing, vasstelling, toekenning of enige inligting in verband met die verrigtinge van 'n arbeidsappèlhof.]

[g] (e) Hierdie artikel is ook van toepassing op alle uitsprake, beslissings, vasstellingen, toekennings of inligting wat nog nie openbaar gemaak is nie by die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Arbeidsverhoudinge, [1988] 1990."

Wysiging van artikel No. 79 van Wet No. 28 van 1956, soos vervang deur artikel 26 van Wet No. 83 van 1988

10. Artikel 79 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Behoudens die vrywaring in subartikel (1), is enige lid, ampsdraer of beampte van 'n vakvereniging, werkgewersorganisasie of federasie wat inbreuk maak op die kontraktuele verhouding tussen 'n werkgewer en 'n werknemer wat die verbreking van sodanige kontrak tot gevolg het, deliktueel aanspreeklik en word geag, totdat die teendeel bewys word, met behoorlike magtiging namens die betrokke vakvereniging, werkgewersorganisasie of federasie te handel het.]

(2) Voorts, behoudens die reëls van die hof, mag geen tussentydse interdik in die nywerheidshof of enige ander siviele geregshof uitgereik word om enige persoon daarvan te weerhou om 'n staking, uitsluiting of nywerheidsoptrede deur of teen werknemers op kollektiewe basis aan te stig, aan te hits of daaraan deel te neem nie—

(a) tensy die aansoek minstens 48 uur voordat dit aangehoor word aan die party beteken word teen wie daar om die bevel aansoek gedoen word of, indien betekening in minder as 48 uur plaasvind, die voorgeskrewe kennisgewing van voorneme om aansoek te doen by die vroegste geleentheid beteken word aan die

[(e)] (d) A certificate issued by the registrar of the industrial court shall be conclusive proof that a request was made in terms of paragraph (a) or that disclosure has not been authorized in terms of paragraph (c).

[(f)] The provisions of this subsection shall *mutatis mutandis* apply to any judgment, decision, determination, award or any information in respect of the proceedings of a labour appeal court.]

[g] (e) This section shall also apply to all judgments decisions, determinations, awards or information not [disclosed] published at the commencement of the Labour Relations Amendment Act, [1988] 1990."

Amendment of section 79 of Act No. 28 of 1956, as substituted by section 26 of Act No. 83 of 1988

10. Section 79 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Subject to the indemnity in subsection (1) any member, office-bearer or official of a trade union, employers' organization or federation who interferes with the contractual relationship between an employer and an employee resulting in the breach of such contract shall be liable in delict and, until the contrary is proved, be deemed to have been acting with due authority on behalf of the trade union, employers' organization or federation concerned.]

(2) Subject otherwise to the rules of court, no interim interdict in the industrial court or any other court of civil jurisdiction shall issue to restrain any person from instigating, inciting or participating in any strike, lock-out or industrial action taken by or against employees collectively—

(a) unless the application has been served on the party against whom the order is sought at least 48 hours before the application is heard or, where the service of the application is effected in less than 48 hours, the party against whom the order is sought is served at the earliest

party teen wie daar om die bevel
aansoek gedoen word en daardie
party 'n redelike geleentheid gegun
word om sy saak te stel voordat 'n
besluit geneem word wat hom raak;
of

- (b) indien tien of meer dae skriftelike
kennisgewing van die aanvang van
genoemde staking, uitsluiting of
ander optrede aan die applikant om
genoemde interdik gegee is, tensy
die party teen wie daar om die bevel
aansoek gedoen word, minstens vyf
dae gegun is om op die aansoek te
antwoord.”.

Byvoeging van Aanhangsel by Wet No. 28 van 1956

11. Die volgende aanhangsel word hierby as aanhangsel by die Hoofwet na AANHANGSEL L.R. 44 gevoeg:

“AANHANGSEL L.R. 44A

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN
OM 'N INTERDIK TEEN ONWETTIGE STAKINGS/UIT-
SLUITINGS/NYWERHEIDSOPTREDE OOREENKOMSTIG A79
(2)

Aan: (Respondent)

En aan: (Griffier van hof)

1. Kennis word hiermee ooreenkomstig a79 (2) (a) deur (Aansoeker) gegee dat hy voornemens is om aansoek te doen om 'n interdik teen 'n onwettige staking/uitsluiting/nywerheidsoptrede.
2. Beoogde hof:
3. Beoogde datum en tyd van betekening van aansoek:
4. Beoogde datum en tyd van plasing:
5. Kort uiteensetting van regshulp waarom aansoek gedoen word:
6. Name, adresse en telefoonnommers van prokureurs en advokate, indien daar aan prokureurs en advokate opdrag gegee is om die aansoek op te stel en/of 'n betoog oor die aansoek te lewer:

BETEKEN OM (Tyd) OP (Datum) TE
(Plek).”.

Korttitel en inwerkingtreding

12. Hierdie Wet heet die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1990, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident deur proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

opportunity with the prescribed
notice of intention to bring an appli-
cation and afforded a reasonable
opportunity to be heard before a
decision is taken affecting that
party; or

- (b) if ten or more days' written notice of the commencement of the said strike, lock-out or other action has been given to the applicant for the said interdict unless the party against whom the order is sought has been given at least five days to reply to the application.”.

Addition of Annexure to Act No. 28 of 1956

11. The following annexure is hereby annexed to the principal Act after ANNEXURE L.R. 44:

“ANNEXURE L.R. 44A

NOTICE OF INTENTION TO MAKE APPLICATION FOR AN
INTERDICT AGAINST ILLEGAL STRIKES/LOCK-OUTS/
INDUSTRIAL ACTION IN TERMS OF S79 (2)

To: (Respondent)

And to: (Registrar of court)

1. Notice is hereby given in terms of s79 (2) (a) by (Applicant) that it intends making an application to interdict an illegal strike/lock-out/industrial action.
2. Proposed court:
3. Proposed date and time of service of application:
4. Proposed date and time of set down:
5. Brief outline of relief sought:
6. Names, addresses and telephone numbers of attorneys and advocates, if attorneys and advocates have been briefed to draft and/or argue the application:

.....
Applicant

SERVED AT (Time) ON (Date) AT
(Place).”.

Short title and commencement

12. This Act shall be called the Labour Relations Amendment Act, 1990, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.



Hou Suid-Afrika skoon!
Keep South Africa clean!

INHOUD			CONTENTS		
No.		Bladsy No.	No.	Page No.	Gazette No.
ALGEMENE KENNISGEWING			GENERAL NOTICE		
Mannekrag, Departement van			Manpower, Department of		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			<i>General Notice</i>		
420	Voorgestelde wysiging van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956	1	420	Proposed Amendment of the Labour Relations Act, 1956	1
		12491			12491